

# AL JAWATER - LAS IDEAS

PERIODICO BISEMANAL INDEPENDIENTE

Registrado como artículo de segunda clase, en la Administración General de Correos de la Ciudad de México, el día 16 de Abril de 1917.

TOMO IV.

Méjico, D. F., Jueves 4 de Octubre de 1917.

NUMERO 294

## ENSEÑANDO AL QUE NO SABE!

La Libertad de las Naciones se mide por la Capacidad de sus Pueblos para Gobernarse, sin Intervención Extraña!

"AL ETTEHAD" (La Unión) periódico "interdiario bilingüe", que se publica en la Habana, en su número del 19 de septiembre próximo pasado, se propuso "romper una lanza" con nosotros por nuestro artículo "Méjico no está unido a la Entente", publicado en el número 286 de este bisemanal.

Nada tiene de anormal que el periódico a que aludimos nos ataque y pretenda darnos una lección de Derecho Internacional. Nosotros recibimos todas las enseñanzas sea quien sea el que las da y ahora gustosos habríamos aprovechado cualquiera teoría sobre Derecho Internacional que en su artículo hubiera sustentado el articulista de "Al Ettehad"; pero desgraciadamente para nosotros y para los pocos lectores de ese "interdiario bilingüe", no solamente no sustenta ninguna idea nueva, pero ni siquiera se atreve a señalar las viejas teorías expuestas en cualquier texto sobre la forma y reglas que deben observarse para declarar la guerra y se contenta con decir que va a "enseñar al que no sabe" y nada dice en el artículo que contestamos.

Nosotros, sin creernos un pozo de ciencia, sin intentar con nuestra conducta lastimar personalidades, conservando para el pueblo cubano un gran afecto, ya que sabemos que no es él el que ha declarado la guerra a los Imperios Centrales, ni se ha colocado del lado de la "Múltiple Alianza" por su voluntad y simpatía, sino que la fuerza de las circunstancias en que se halla colocada la perla de las Antillas, han hecho que se declare que está en guerra con Alemania, nada más que se declare, pues, ningún contingente de peso en la contienda pueda aportar; vamos a procurar demostrar al articulista de "Al Ettehad" que nues-

Director y Redactor en Jefe:  
JOSE S. HELÚ

Precio de Subscripción:  
**\$15.00 AL AÑO.**

Toda la correspondencia será dirigida a la dirección de **Al Jawater**, Avenida Uruguay 84, oficina número 12. Tel. Mex. 7387 Rojo

tra apreciación con respecto a la "minúscula aliada del Tío Sam", no carece de fundamento. Todo el articulo a que nos referimos está fundado en que: "Dentro de los cánones del Derecho Internacional", Cuba como nación soberana e independiente, está capacitada para declarar la guerra no solamente a Alemania, sino que, si es preciso, al mundo entero. Ese es el fondo del artículo y, aparte el alterado tono con que nos contesta, vamos a desengaño de su error.

## - TABAQUERIA - ORIENTAL

AVENIDA F. I. MADERO, 24.  
Tel. Mex. 6386 negro.

GRAN SURTIDO DE PUROS DE LAS MAS AFAMADAS MARCAS

Cigarrillos Turcos y Egipcios Importados,

Inmenso surtido de Tabacos para Pipas, Americanos e Ingleses.

Pipas de las Mejores Marcas.

Especialidad en artículos finos de Mercería y Fantasía.

Nos remitiremos a documentos históricos, sin emplear palabrerías de hueco sentido que revelan despecho y estúpicio.

El presidente McKinley, en mensaje de abril de 1898, dijo: "Los Estados Unidos rechazan toda intención de ejercer una soberanía, una jurisdicción o un dominio sobre la isla de Cuba; afirman su determinación, una vez que la pacificación se haya llevado a cabo, de dejar el control de la isla a su pueblo".

¡Qué hermosas palabras las de aquel

mandatario y qué orgullo y satisfacción debieron sentir los cubanos, que pelean por su libertad, al ver la desinteresada actitud de sus poderosos defensores!

Un cortísimo tiempo debieron aclarar tanta ilusión: por el otoño del 98 reuníose en la Habana la convención indispensable para formar y discutir la Constitución Política de la incipiente República; el general americano Wood, entonces gobernador militar de la isla, presidió la sesión y sus palabras fueron bastantes para matar el regocijado espíritu de un pueblo que creyó ser libre, e hizo entender a los cubanos la inmensa desgracia que pesaba sobre ellos. Estas son las palabras del general Wood: "Vuestro deber será, ante todo, redactar y adoptar una constitución para Cuba; y una vez adoptada, determinar cuales deben ser, en opinión vuestra, las relaciones entre Cuba y Estados Unidos. Esta constitución debe tener todos los elementos de un gobierno estable, bien ordenado y libre. Cuando hayais determinado las relaciones que, a vuestro juicio, deben existir entre Cuba y los Estados Unidos, el gobierno de los Estados Unidos adoptará, sin duda alguna, las medidas que le corresponden para llegar a un acuerdo final y oficial entre los dos países y en interés común.... Conforme a la orden en virtud de la cual habeis sido electos y estáis aquí reunidos, no tenéis ni autoridad ni el derecho para tomar parte en el gobierno de la isla. Vuestros poderes están estrictamente limitados por los términos de esta orden".

Queréis más para daros cuenta de lo que esas frases significaban, señor articulista de "Al Ettehad"?

El grande amigo, el generoso protector de la libertad cubana, el que peleó contra la noble España por hacer libre a Cuba, se imponía, y sólo permitía una libertad cortada, señalaba una línea precisa de la que el pueblo no debía apartarse; era una libertad tasada, impuesta por los Estados Unidos en la que se perfilaba la sombra de un protectorado.

La convención cubana protestó con vigor y se opuso a todo artículo que señalara una tutoría, se negó a la sesión de estaciones navales y sólo aceptó la intervención de los Estados Unidos, cuando la soberanía de la República peligrase. En esa forma fué votada la Constitución y se remitió a Washington por febrero de 1901. La Casa Blanca elaboró silenciosamente, arteramente, una famosa enmienda que se encargó de presentar en el Senado americano el senador Platt. ¿La conocéis, señor articulista de "Al Ettehad"?

He aquí sus puntos principales: Cuba no podrá contraer ningún empréstito, si, deducimos los gastos administrativos, los ingresos no bastan para cubrir los réditos; Cuba no podrá conceder a ninguna Potencia extranjera, derecho o privilegio alguno, ni celebrar con ninguna Nación, tratados que anulen o amengüen su independencia.

El derecho de intervención en Cuba, lo tienen los Estados Unidos, no solamente para mantener la independencia de la isla, sino también para sostener un gobierno que se juzgue estable y, por último, los Estados Unidos tendrán el derecho de adquirir terrenos para sus estaciones navales.

Ya ve el señor articulista de "Al Ettehad" (La Unión), periódico interdiario bilingüe, que se publica en la Habana y que con tanto calor defiende los intereses de los aliados y aboga especialmente por los Estados Unidos, cómo éstos hicieron perder su soberanía a Cuba a pesar de los acalorados debates de la convención cubana que, después de mucho discutir, de hacer vibrar el patriotismo en todos los tonos, aprobó

en junio de 1901 la Constitución con la "enmienda Platt".

Y ahora háblenos "La Unión" de la libertad de Cuba, de su independencia, de su capacidad para resolver, sin consultar a "Su tío", sus problemas internacionales, etc., etc.

Terminaremos señalando al articulista que pretendió ilustrarnos y a cada renglón nos cita "los cánones del Derecho Internacional", las respectivas fechas de la declaración de guerra de los Estados Unidos y su no libre, ni independiente minúscula aliada Cuba. El viernes seis de abril de 1917 los Estados Unidos, por conducto del Presidente Woodrow Wilson, entraron al gran conflicto mundial y a renglón seguido, el día 7 del mismo mes, Cuba

## EL DOCTOR

## ROQUE MACOUZET

Tiene el honor de avisar a sus amigos y Clientes de la Colonia Ottomana su regreso de Europa y se pone a sus órdenes en la

Av. 5 DE MAYO No. 16.

TELÉFONO ERICSSON 5983

según los pasos de su amo. Para ella fué necesario, indispensable, que cuando menos mediaran veinticuatro horas después de la declaración de guerra gringa, para que pudiera tomar una determinación que el pueblo, el noble pueblo cubano, tan heroico en su pasada lucha, no ha secundado ni secundará, porque quién lo llevó a la guerra actual, no es otro que aquel falaz amigo que a la hora suprema de su libertad, le impuso el grillete de la "Enmienda Platt". Y como no deseamos sostener una polémica con "La Unión" de Cuba, por esta vez hemos contestado a la alusión que tan directamente nos hizo, pero advertimos que, dada la nula capacidad intelectual que revela el articulista a que hemos aludido, no volveremos a tocar ningún otro punto si no está basado en amplios fundamentos, de cualquier orden que sea.

BEN-GALA.

## FOLLETIN NUMERO 40

### LA CIVILIZACION ARABE

POR  
D. ANTONIO LETAYF.

guiéndose el de Bagdad que fué modelo en su género, y lugar de mira de todas partes sea del reino o del extranjero. Muchos de los instrumentos inventados por los árabes quedan aunque bajo otro nombre y mejor hecha hasta la actualidad.

Los europeos todos confiesan que a los árabes se debe la invención de los sofás así como la péndula que ha prestado tantos servicios, e idearon nuevos inventos en particular, en lo relativo a instrumentos de matemática y astronomía. Sería verdaderamente largo enumerar todos los inventos árabes en esta ciencia pero se puede

afirmar sin equivocarme, que a ellos deben los europeos muchos inventos y comunicaciones.

La Andalucía fué el camino, las guerras de las Cruzadas fueron el medio y casi todas las ciencias del Occidente fueron tomadas del Oriente. Las capitales más famosas en la actualidad no superan a Bagdad en su apogeo; y si hacemos la comparación con la dificultad que había antes en escribir los libros a mano y la facilidad que existe ahora por el adelanto de la imprenta vemos que aquellos tenían mayor mérito que estos. El cambio que produjo el Profeta en menos de medio siglo transformando a los beduinos del Sahara por Jefas ilustrados y poderosos al grado de dominar todo el mundo civilizado dictando a aquellas naciones leyes de equidad y justicia, merece por sí solo un estudio especial.

Continuará.

El Canciller Alemán pronunció un discurso ante la Comisión del Reich sgtia elogiando al Vaticano.

Nueva York, Octubre 2.— El Presidente de la Argentina presentó al congreso un mensaje negándose terminantemente a la ruptura de relaciones con Alemania.

El Canciller alemán pronunció un discurso ante la comisión del Reich elogiando al Vaticano y censurando la respuesta de Wilson, negó que el gobierno haya acordado la restauración de Bélgica. Oficina controladora de embarques, inglesa, declara que los submarinos alemanes hundieron desde febrero mas buques que en todo el período anterior.

En la R. Argentina Decretóse la Ley Marcial con motivo de la Huelga General.

Buenos Aires, Octubre 2.— Continúa la censura en el frente inglés, partes oficiales de Berlín informan que los ingleses fracasaron en sus recientes ataques, obligándolos a retirarse camino de Iapés Passchendaele sufriéndole grandes pérdidas. Con motivo de la huelga general en la Argentina, decretóse Ley Marcial; irregularidad en las comunicaciones, y censura estricta impiden sa-ber si se lesoyó en la cámara el mensaje del Presidente, negándose la ruptura de relaciones con Alemania. El Ministro Alemán de relaciones pronunció un discurso a la comisión de Riachata elogiando las gestiones del Vaticano.

Efectuóse una Manifestación en Buenos Aires pidiendo la Ruptura de Relaciones con Alemania.

Buenos Aires, Octubre 2.— Efectuóse en Buenos Aires una manifestación pidiendo la ruptura de relaciones con Alemania; el presidente dirigióse a la multitud diciendo no haber motivos para la ruptura; Argentina sólo combatió en defensa de la Humanidad, de la Justicia, y de la libertad. Rumoroso que el Vaticano dirigirá nueva nota a los países aliados comunicando que las Potencias Centrales aceptaron las bases de la negociación de paz, invitando a los aliados a que presenten condiciones para terminar las hostilidades,

GRAN MERCERIA

# "La Estrella de Oriente"

**Julian Slim**

Ca. Capuchinas Números 104 y 106, Frente a la Iglesia de Porta Coeli  
Apartado Postal 20.60, Suc. B. - México, D. F.

Variado y Constante Surtido en Artículos de Mercería y Sedería  
Único Depósito de Calcetines y Medias de "La Corona"  
Camisetas y Pañuelos del País

¡NO HAY QUIEN COMPITA EN PRECIOS!

في هذا العدد يجد لها المواطن الكرم شكلة كاملة من كل اصناف البقالة مثل عارف، مربى من كل الفئات وعاجز  
بابا من كل الألوان (ادورن) خروجة (انكشن) تخته مختلف الألوان والتفوشات وخصوصاً الفعasan الماخالفة التي تتبع انت  
تندها خضرت بأسعار الفيلارك وأطعم ايضاً وكالـ الكـاتـ على اخلاق فساحتها، والجلـ والأولاد خطوط يكر على  
اختلاف نـرـ، والوانـهـ ومارـكانـهـ وكـالـ الـبـولـيسـ مـارـكـهـ لـاكـرسـ لـاستـراـباـ وكلـ اـصنـافـ البـالـصـ الطـوـلـةـ تـقـدـمـهاـ باـسـلـ اـرـخـصـ منـ  
اسـعـارـ الفـيلـارـكـ تقـنـيـاـ والـسبـبـ فيـ ذـاكـ هـاـنـاـ دـقـنـاـ اـنـفـاقـاتـ وـفـروـطـاتـ معـ اـغـلـ فـارـكـ هـذـهـ الجـهـوـرـةـ كـيـفـيـةـ منـ  
بـشـامـهـ وـتـوـبـيـهـ اـنـ اـسـنـافـ هـارـلـوسـ بـاـ لـخـرـشـهـ الـتـيـ تـجـدـ عـنـدـنـاـ كـيـفـيـةـ كـيـفـيـةـ نـيـفـيـهـ اـنـ يـوـجـدـ  
عـنـدـنـاـ نـمـيـنـاـ كـيـفـيـةـ مـلـ مـقـصـاتـ وـزـارـ وـأـبـرـ وـقـدـ سـرـجـانـ وـخـرـزـ ولـكـيـ لـاـشـرـ اـنـ اـكـثـرـ تـقـولـ باـخـصـارـ فـانـ كـلـ ماـ نـظـلـهـ منـ  
اـسـنـافـ الـبـالـصـ تـجـدـ هـذـهـ، وـفـدـنـ تـنـيدـ بـاـنـ قـدـمـ اـنـ اـسـعـارـ رـخـمـةـ اـرـخـصـ منـ كـلـ اـسـعـارـ السـوقـ فـاـذـ اـرـدـ اـنـ تـرـجـعـ  
فـاعـمـدـ لـهـاـ وـخـارـجـهـ عـلـىـ هـذـهـ النـوـرـ اـذـ تـكـنـ اـنـوـرـاـ عـلـىـ شـاهـدـهـ اـسـمـاـنـاـ وـجـاهـاتـ بـاشـتـانـاـ

## ANIS EL TURCO'

Agente General: JORGE ASSAM

3a. DEL CORREO MAYOR No. 49

## VENTAS por MAYOR y MENOR

Fabricado Especialmente en Alami-  
bique por el Sr. Alejandro Bustani.

Si alguno quiere pasar  
los días largos y felices,  
ese Anis debe tomar.  
¡Es el Rey de los Anises!

## ثبات واجهاد واستقامة

اذا اكتست اهلها المواطن من عن جهود الربح باستقامة ونشاط شامل الموهاجات غرة ونصار  
الموهاجات غرة، ونصار في ليامر، موسا عاصمة ولاية تايسكو تقولوا محالهم الى الباية الكبيرة  
التي كان يشتملها الموهاجات مـ وـيلـ وـشرـ كـاوـمـ الـوـاقـهـ فيـ اـجـلـ تـقـطـهـ تـبـارـيـهـ منـ نـكـ  
وـعـاصـمـةـ فـضـلـاـعـ اـنـ اـسـنـافـ تـبـيـحـ لـتـكـبـرـ دـائـرـةـ اـشـفـلـمـ وـلـهـ مـذـاـهـوـ تـبـيـعـةـ الـاـسـاـةـ  
وـالـاجـهـادـ عـالـمـ اـهـمـ اـسـنـافـ هـمـ يـجـرـونـ بـاـسـلـ اـسـنـافـ بـالـقـائـمـ مـلـ الـاـقـمـةـ  
الـلـفـرـشـ وـالـرـاـئـنـ الطـبـرـيـ وـالـفـنـنـ وـالـفـعـسـانـ وـالـاـذـنـيـ وـلـهـ اـنـوـاعـ الـبـالـصـ وـطـامـةـ  
فـيـ قـنـالـ اـسـنـافـ الـبـالـصـ وـسـنـ الدـوقـ وـعـدـاـ ذـاكـ تـمـلـمـونـ اـشـفـلـ الـكـوـسـوـوـدـوـلـمـ  
رـعـنـ حـلـلـمـ بـشـامـيـ بـعـ وـتـنـيـ الـبـنـ وـالـكـاـكـ وـالـمـلـاطـلـ (ـالـكـاـوـشـوـكـ)ـ وـالـصـمـ وـالـسـنـ  
وـالـوـبـرـيـ وـالـاـزـرـ وـالـسـكـرـ وـكـلـ اـسـنـافـ الـلـبـوـتـ وـالـسـاـنـةـ وـاـهـوـ مشـهـورـ وـمـعـرـوـفـ بـالـاـخـيـارـ  
عـنـ الـمـوـهـاجـاتـ الـذـكـورـينـ مـنـ الـاـسـتـقـامـةـ وـحـسـنـ الـعـالـمـةـ يـكـفـلـ الـأـبـانـ الـرـضـيـ الـوـالـيـ  
الـاـكـدـ وـهـاـ عـلـىـهـمـ

## Gorra y Nazar

1a. Av. del Grijalva Núm. 1 y Esquina Constitución.  
Apartado Postal Núm. 112; Villahermosa, Tabasco.

RESERVADO  
PARA  
LA VIOLETA  
HELU, PRIMOS.

## orra y Nassar

Grandes Almacenes de Ropa, Lencería  
Perfumería, Bonetería, Calzado, etc., así  
como Artefactos de Lujo y Fantasía.

## COMISIONES - CONSIGNACIONES

Compra y Venta de Cacao, Café, Hule, Manteca, Frijol, Arroz, Azúcar y otros artículos regionales.

## Precios - sin - Competencia

1a. Av. del Grijalva y Esquina Constitución  
Apartado Postal N° 112.

VILLAHERMOSA, (Tabasco).

Talleres de Imprenta, Litografía, Encuadernación  
Y RAYADOS

## Esquina Primera de Regina e Isabel la Católica

## طبعة المواطن

طبع كل لازم التجارة من اوراق وملفات وذوات ويطقات  
واوراق عمادة واغراس ومام وكل آلات المطبعة ندار بالذكر به  
فإذا أردت ان تكون اوراق عملك متنقنة ورخيصة ثناور حنا الناصري  
مدبر شؤون هذه المطبعة على هذا العنوان:

## "LA MEDIA LUNA"



## LA NACIONAL

FABRICA DE TRAJES PARA OBREROS DE MEZCLILLA Y KHAKI

A. LETAYF Y CIA.

CALLEJON DE SAN ANTONIO ABAD, 86

Apartado, 2664

## العمل الوطني

نـلـنـ الـمـوـهـاجـاتـ الـكـرـامـ اـنـهـ يـجـدـونـ فـيـ مـعـمـلـنـاـ كـلـ اـنـوـاعـ الـطـقـوـمـةـ  
وـبـلـطـلـوـنـاتـ مـنـ جـنـسـ السـكـلـاـ وـالـكـاـكـ وـالـشـفـلـ مـنـقـنـتـ جـداـ  
وـالـسـاـمـ يـاـ بـلـاشـ لـاـسـتـطـعـ اـحـدـ يـارـ بـاـهـ فـاـذـ كـانـ يـوـجـدـ  
مـنـ لـاـيـعـرـ مـصـلـلـاـ عـلـىـ شـهـرـهـ فـيـ ذـيـلـهـ يـجـدـ عـنـوـانـهـ وـاحـدـ شـرـ كـاهـ  
الـمـقـبـلـ الـمـوـهـاجـاتـ اـنـقـلـونـ اـنـقـلـوـسـ الشـهـوـرـ بـصـدـقـ مـعـاـمـلـهـ وـلـطـفـةـ  
وـهـوـسـتـلـمـ اـدـارـتـهـ فـرـدـ تـنـيدـ كـلـ مـاـ يـرـضـيـ مـنـ لـفـ المـعـلـمـةـ  
وـسـيـادـةـ الـاسـعـارـ

## KURI PRIMOS, Sucs.

Avenida José María Pino Suárez núm. 15.

Tel. Mexicana 1683 Neri.

Apartado 871.

Teléfono Ericsson 6813.

MEXICO, D. F.

## عمل جلـاءـ خـورـبـ أـبـاءـ عـ

لا زـيـدةـ شـهـرـةـ فـيـ إـعـلـانـهـ فـوـأـكـرـ وـاـقـدـ مـلـ سـوـرـيـ فـيـ هـذـهـ الـجـهـوـرـيـةـ وـلـاـ تـنـلـبـ صـنـفـاـنـ مـنـ اـسـنـافـ الـبـالـصـ الـاـنـجـيـةـ إـلـيـ وـجـدهـ فـيـ وـلـاـ كـانـ  
أـحـبـهـ مـنـ الـقـاتـلـيـنـ وـالـمـالـيـنـ سـنـدـةـ الـبـقـدـ مـلـ بـعـضـوـاـنـ اـشـفـلـ بـعـضـ الـقـاشـةـ وـلـاـ تـنـلـبـ مـعـدـنـةـ يـجـكـونـ الـرـبـوـرـ  
عـلـ أـجـنـاسـهـ وـالـأـفـافـهـ وـالـيـاثـ الـرـفـقـ الـمـعـرـفـ الـمـوـهـاجـاتـ الـبـالـصـ الـمـعـاـمـلـهـ وـشـمـاـيـسـ حـرـبـ وـقـطـ وـكـوـلـشـاـنـ وـمـنـاـشـ مـنـ كـلـ الـقـيـاسـاتـ وـالـأـلـاـنـ وـكـلـ مـاـ  
يـعـتـبـهـ الـأـنـسـانـ فـيـ هـذـهـ الـجـهـوـرـيـةـ وـلـاـ رـبـ فـيـ اـنـ سـعـارـهـ بـعـضـ الـجـلـ مـيـ اـرـخـصـ مـنـ اـسـعـارـ كـلـ مـنـاخـ خـافـرـمـ الـهـذـهـ الـمـنـوـانـ

JUAN HATUM.

CORREO MAYOR, 56. (Esquina Capuchinas).



